



ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΗΝ 1 ΚΑΙ ΤΗΝ 15 ΕΚΑΣΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Συνδρομή ετησία προπληρωτά: Ἐσωτερικῶν φρ. 7 (διὰ τοὺς Διδασκάλους φρ. 5) — Ἐξωτερικῶν φρ. 20, 8 (διὰ τοὺς Διδασκάλους φρ. 20, 5). — Αἰτίαις πρὸς ἔγγραφον ἀπευθύνονται πρὸς τὸν Ἐκδότην, οὐδὲ Παρθενωγαγείον 16, διὰ συστημένης ἐπιστολῆς. — Συνδρομηταὶ ἀπ' εἰθιμίας ἔγγραφοῦνται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ Ἐστίας. — Αἱ συνδρομαὶ ἀρροῦνται ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου καὶ εἶνε ἔτησιαι.

Δ Ε Π Τ Α 30

Ἐν Ἀθήναις 15 Ἰουλίου 1898

ΕΤΟΣ Α'—ΑΡ. 11

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

ΤΟΥ 11^{ου} ΑΡΙΘΜΟΥ

ΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΕΝ ΤΩ ΣΤΡΑΤΩΙ ὑπὸ Ε***
ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ ΠΕΡΙ ΡΗΓΑ ΚΑΙ ΠΕΡΡΑΙΒΟΥ
ὑπὸ Σπ. Η. Λάμπρου.

ΔΙΠΛΗ ΑΓΩΝΙΑ, διήγημα μεταφρασθὲν ἐκ τῶν
τοῦ Βαρνερῦ.

ΟΙ ΚΛΑΔΟΙ ΤΗΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑΣ κατὰ τὸν
Stoy ὑπὸ Δ. Μαρίνου.

ΑΝΑΛΕΚΤΑ: ΠΩΣ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΣΥΓ-
ΓΡΑΦΕΙΣ.

ΜΕΓΑΛΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΚ ΜΙΚΡΩΝ ΣΥΜ-
ΒΑΝΤΩΝ: Βασίλισσα καὶ ὑπήκοος. — Ὁ Βάλτερ
Σκὼτ καὶ ὁ σκύλος.

ΓΝΩΜΑΙ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΝΕΩΝ.

ΥΓΙΕΙΝΗ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ:
Ποίαν ἐπίδρασιν ἔχει τὸ φωταέριον ἐπὶ τῶν ἀναπνευ-
στικῶν ὀργάνων. — Ὑπάρχουσιν ἄνθρωποι δεξιόφθαλ-
μοι καὶ ἀριστερόφθαλμοι.

ΠΡΑΚΤΙΚΑΙ ΓΝΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘ' ΗΜΕΡΑΝ
ΒΙΟΥ: Διὰ τὰ πολὺ θερμὰ δωμάτια. — Κατὰ τῆς θε-
ρινῆς ἀπνίας. — Ἡ γλυκερίνη διὰ τὰ ἐγκαύματα.

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ: Ἡ ἐκ τοῦ καφεῖ δηλητηρίασις. —
Ἀνεύρεσις παλαιοντολογικῶν μεγαθηρίων. — Ἡ ἀνά-
γνωσις καὶ οἱ ὀφθαλμοί. — Ποίος ὁ καλλίτερος ὕπνος.

Οἱ μὴπω πληρώσαντες τὴν συνδρομὴν αὐτῶν
εὐάριθμοι συνδρομηταὶ ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν καὶ τοῦ
ἐξωτερικοῦ παρακαλοῦνται νὰ ἀποστείλωσι ταύτην,
καθὼς ὁ ὅρος τῆς προπληρωμῆς εἶνε ρητός.

ΑΓΩΓΗ-ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ

Γράμματα, Ἐπιστήμαι, Τέχναι, Βιομηχανία.

Ἐν τῷ τελευταίῳ κομισθέντι τεύχει τῆς «*Revue des Études Grecques*» τῶν Παρισίων περιέ-
χεται ἡ ἐκθέσις τοῦ γραμματικῶς τοῦ πρὸς ἐνθάρρυν-
σιν τῶν ἑλληνικῶν σπουδῶν Συλλόγου Παύλου Σεράρ
περὶ τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συλλόγου καὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ
ἀπονεμηθέντων βραβείων κατὰ τὸ ἔτος 1897—1898.

Ἐκ τῆς ἐκθέσεως ταύτης μανθάνομεν ὅτι τὸ Ζω-
γράφιον βραβεῖον κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐδιτάθη μεταξὺ
τοῦ Ὀλλανδοῦ φιλολόγου Ἐσσελιγκ καὶ τοῦ Βανδάλι,
διδάκτορος τοῦ Πανεπιστημίου τῶν Παρισίων. τοῦ
πρώτου ὡς ἐκδῶσαντος μετὰ σχολίων νεοελληνικὴν
μετάφρασιν δι' ἑθραϊκῶν χαρακτήρων τῆς Πεντατεύ-
χου τοῦ Μωϋσέως, τοῦ δευτέρου ὡς συγγράψαντος
μελέτημα περὶ τῆς εὐκτικῆς ἐν τῇ ἑλληνικῇ συντά-
ξει. Τοῦ πρώτου συγγράμματος ἐπαινεῖται ἡ πολυμά-
θεια καὶ κριτικὴ τόλμη, τοῦ δευτέρου ἡ εὐσυνειδήτος
πεφωτισμένη ἐργασία ἐπὶ λεπτοστάτου ζητήματος τῆς

ἀρχαίας ἑλληνικῆς συντάξεως. Τὸ δὲ Ζάππειον βρα-
βεῖον ὁ Σύλλογος ἀπένευκεν, ὡς γνωστὸν ἤδη, εἰς τὸ
«Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρίας
τῆς Ἑλλάδος», δι' ἐπαινετικωτάτων ἐκφράσεων περὶ
τῆς ἀξίας καὶ τοῦ διαφέροντος τοῦ ἔργου αὐτοῦ, ὀφει-
λομένου εἰς τὴν συνεργασίαν ἐπιστημόνων καὶ φιλο-
λόγων ἐκ τῶν τὰ πρώτα φερόντων παρ' ἡμῖν.

Ὡσαύτως ἐπαινετικῆς μείας ἠξιώθησαν παρὰ τοῦ
ἐν Παρισίαις Συλλόγου δύο μονογραφαὶ ἐπὶ διδασκα-
ρίᾳ τοῦ ἀββᾶ Μαρέν, ἡ μὲν περὶ τῆς μονῆς τοῦ Στου-
δίου, ἡ δὲ περὶ τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει μονῶν
ἀπὸ κτίσεως τῆς πόλεως μέχρι τοῦ θανάτου τοῦ πα-
τριάρχου Φωτίου. ἡ εἰς τὴν δημοτικὴν γλῶσσαν ἔμ-
μετρος μετάφρασις τῆς Ἰλιάδος ὑπὸ τοῦ κ. Ἀλ.
Πάλλη, αἱ μεταφράσεις τῆς Βιβλιοθήκης Μαρασλή,
καὶ αἱ παιδαγωγικαὶ συγγραφαὶ τοῦ κ. Χ. Παπαμάρ-
κου περὶ τῶν ἀναγνωστικῶν βιβλίων τῶν Ἑλλη-
νοπαίδων.

— Ὁ Θεόδωρος Ραϊνάχ καὶ ὁ Εὐγένιος Εἰγθάλ
μετέφρασαν ἐν συνεργασίᾳ εἰς γαλλικοὺς στίχους τὰς
τέσσαρας νεωστὶ ἀνακαλυφθείσας ᾠδὰς τοῦ μεγάλου
τῆς ἀρχαιότητος λυρικοῦ ποιητοῦ Βαχυλίδου. Τὰς
μεταφράσεις τῶν ᾠδῶν τούτων, αἵτινες ἐξεδόθησαν
τελευταίον μετὰ τοῦ κειμένου, καὶ διαφόρων εἰκόνων
καὶ σχολίων ἐπεξηγηματικῶν ὑπὸ τοῦ ἐν Παρισίαις
ἐκδότου Λερῦ, ἀπήγγειλεν ἡ δεσποινὶς Μορενοῦ
ἡθοποιὸς τῆς Γαλλικῆς Κωμῳδίας κατὰ τὴν πρό τινας
χρόνους συγκροτηθεῖσαν γενικὴν συνέλευσιν τῶν ἐται-
ριῶν τοῦ πρὸς ἐνθάρρυνσιν τῶν Ἑλληνικῶν σπουδῶν
Συλλόγου τῶν Παρισίων.

— Ἡ Γαλλία πανηγυρικῶς ἐώρτασε πρό τινας τὴν
ἐκατοστὴν ἐπέτειον ἀπὸ τῆς γεννήσεως τοῦ μεγάλου
αὐτῆς ἱστορικοῦ καὶ φιλοσόφου Μισελῆ, τοῦ συγγρα-
φέως τῆς «Ἱστορίας τῆς Γαλλίας», τῆς «Ρωμαϊκῆς
Ἱστορίας», τῆς «Ἱστορίας τῆς Ἐπαναστάσεως» καὶ
τῶν ἐν πεζῷ λόγῳ ποιημάτων, ὡς ὁ «Ἔρω», ἡ
«Γυνή», ἡ «Θάλασσα», τὸ «Πτηνόν», ἀποτελοῦντος
δὲ μετὰ τοῦ Ταιν καὶ τοῦ Ρενάν τὴν ἀθάνατον τριάδα
τῆς ἐν τῇ Γαλίᾳ τοῦ αἰῶνος τούτου ἱστορικοφιλοσο-
φικῆς διανοήσεως.

Ἡ ἑορτὴ διεξήχθη ἐν τῷ Πανθεῷ, παρούσης καὶ
τῆς χήρας τοῦ ἱστορικοῦ, παρισταμένων ὁ ἐν σώματι
τοῦ προέδρου τῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς γαλλικῆς Κυ-
βερνήσεως. Ἐγένοντο τὰ ἀποκαλυπτήρια τῆς προτο-
μῆς τοῦ Μισελῆ, μεθ' ἧς ὁμιλήσεν ὁ ὑπουργὸς τῆς
Παιδείας Μπουρζού, ἐξείρων τὸ μέγα ἔργον τοῦ ἱστο-
ρικοῦ, μετ' αὐτὸν δὲ ὁ πρόεδρος τοῦ δημοτικοῦ συμ-
βουλίου Παρισίων. Ἡ ἑορτὴ ἔληξε διὰ γεύματος ἐν
τῷ Δημαρχεῖῳ, εἰς ὃ παρεκάθισαν περὶ τοὺς τετρα-
κοσίους συνδαιτυμόνας.

— Οἱ Ἰταλοὶ φοιτηταί, ἀποβλέποντες εἰς τὸν σκο-
πὸν τῆς συστάσεως Διεθνούς Φοιτητικῆς Συνδέσμου,
ἐφ' ᾧ καὶ ἰδίου περιοδικῶν τὴν ἐκδοσὴν ἀνέλαβον,
προεκήρυξαν τὴν ὀργάνωσιν διεθνούς φοιτητικοῦ συνε-
δρίου ἐν Τουρίνω, τοῦ πρώτου τοιοῦτου. Ἐποχὴ τῆς
τελέσεως αὐτοῦ ὤρισθη τὸ πρῶτον ἡμῶν τοῦ προσι-

Καὶ ὀφθαλμὸν ὁ Ὀλυμπος ὁσάνκις κάτω στρέψη.
 Ἄν πανταχοῦ τὸν Ἑλληνα ἐλευθερον προσβλέψη;
 [Πόθεν οἱ ἀνωτέρω στίχοι:]

42

Τρία ἔμφυχα ὄντα τῆς αὐτῆς φύσεως διέρχονται τὴν αὐτὴν στιγμὴν γέφυραν. Ἐξ αὐτῶν τὸ μὲν πρῶτον βαδίζει, πατεῖ, βλέπει καὶ διέρχεται· τὸ δεύτερον βλέπει, δὲν πατεῖ καὶ διέρχεται· τὸ τρίτον οὔτε βλέπει, οὔτε πατεῖ καὶ διέρχεται.

43

Διὰ τῶν γραμμάτων τῶν λέξεων ὄρος, δῆς, τὰν νὰ σχηματισθῆ ἓν ὄνομα ἔνδοξον.

44

Εἶνε ὁ ὥρα τῆς ἑσπέρας. Ὁ ὠροδείκτης καὶ ὁ λεπτοδείκτης σχηματίζουν ἐπὶ τοῦ ὠρολογίου εὐθείαν γραμμὴν. Ποσάνκις καὶ κατὰ ποίας ὥρας ἰθὺ σχηματισθῆ πάλιν εὐθεῖα γραμμὴ μέχρι τῆς ὁ ὥρας τῆς πρωίας;

45

Διατὶ τὸ δακτυλίδιον τοῦ ἀραβῶνος φέρεται εἰς τὸν παράμεσον δάκτυλον τῆς ἀριστερᾶς χειρός;

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΑΡΑΣΛΗ

Συλλογὴ ἐγκρίτων ἐπιστημονικῶν ξένων ἐν ἑλληνικῇ μεταφράσει καὶ πρωτοτύπων συγγραμμάτων ἐκδοιδομένη.

Συνεργεῖα μὲν

ΠΟΛΛΩΝ ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΛΟΓΙΩΝ

Ἐπιμελεῖα δὲ

ΛΥΣΣΑΝΔΡΟΥ Γ. ΚΩΝΣΤΑ Δ. Φ.

ΑΝΑΛΩΜΑΣΙ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ Γ. ΜΑΡΑΣΛΗ

Ἐν τῇ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚῃ ΜΑΡΑΣΛΗ ἐξεδόθησαν μέχρι τοῦδε :

Ἐρνέστου Κουρτίου, Ἑλληνικὴ Ἱστορία, κατὰ μετάφρασιν Σπ. Π. Λάμπρου. Τόμ. Α' Τεύχη 1—4.

Εὐγ. Μακωλέυ, Ἱστορία τῆς Ἀγγλίας, κατὰ μετάφρασιν Ἐμμ. Ροῖδου. Τόμ. Α' Τεύχη 1—3. Τόμ. Β' Τεύχος 1 καὶ 2.

Ὁθ. Ρίββεκ, Ἱστορία τῆς Ῥωμαϊκῆς ποιήσεως, κατὰ μετάφρασιν Σ. Κ. Σακελλαροπούλου. Τόμ. Α' Τεύχη 1—3.

Δρόσεν, Ἱστορία τῶν Διαδόχων, κατὰ μετάφρασιν Ἰωάν. Πανταζίδου. Τόμ. Α' Τεύχη 1—3.

Γ. Γίλβερτ, Ἐγχειρίδιον ἀρχαιολογίας τοῦ δημοσίου βίου τῶν Ἑλλήνων, κατὰ μετάφρασιν Ν. Γ. Πολίτου. Τεύχος 1.

Κρούμβάχερ, Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς λογοτεχνίας, κατὰ μετάφρασιν Γ. Σωτηριάδου. Τεύχη 1 καὶ 2.

Σαιμάρκου Γιορδάνου, Μαθήματα δραματολογίας, κατὰ μετάφρασιν Ἀγγέλου Βλάχου. Τεύχη 1 καὶ 2.

Whitney καὶ Jolly, Ἀναγνώσματα περὶ τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῆς συγκριτικῆς γλωσσικῆς, κατὰ μετάφρασιν Γ. Ν. Χατζιδάκι. Τεύχη ἐν ὄλῳ 1.

Ἐκαστὸν τεύχος τιμᾶται δραχ. 1,50, ταχυδρομικῶς 1,80.

Ἐκ τοῦ Ἀνωθὺς Βιβλιοπωλείου
 ΚΑΡΟΛΟΥ ΜΠΕΚ

Ἄρτι ἐκδοθὲν

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΝΙΚΑΙΑΣ

ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΕΣΠΟΤΑΤΟΥ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ
 (1204—1261)

ΥΠΟ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΜΗΛΙΑΡΑΚΗ

Μέγας τόμος ἐκ σελ. 676 ἐπὶ ἀρίστου χάρτου.

Τιμᾶται δραχ. 12. — Διὰ τὰς ἐπαρχίας
 δραχ. 13. — Διὰ τὸ ἐξωτερικὸν δραχ. 14.

Πωλεῖται εἰς τὸ Βιβλιοπωλεῖον τῆς Ἑστίας Γ. Κασδόνη.

ΠΕΤΡΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ

ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΕΡΗΜΙΑΣ

ΣΥΛΛΟΓΗ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ

ΕΣ 8 ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΦΥΛΛΩΝ

ΤΙΜΩΝΤΑΙ ΔΡ. 2.50

καὶ ἀποστέλλονται ταχυδρομικῶς πρὸς πάντα
 διαβιβάζοντα τὸ ἀντίτιμον πρὸς τὸ

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΕΣΤΙΑΣ

Ἄρτι ἐξεδόθη

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

ΥΠΟ

Α. ΔΙΟΜΗΔΟΥΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

Τρεῖς τόμοι ἐκ 1360 σελίδων

Τιμᾶται δραχ. 22

Εἰς τὰ Καταστήματα Α. Κωνσταντινίδου
 καὶ παρὰ τῷ συγγραφεῖ.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Κ. ΜΑΪΣΝΕΡ ΚΑΙ Ν. ΚΑΡΓΑΔΟΥΡΗ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΘΔΟΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΟΚΟΠΕΙΟΥ—ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

Τὸ Τυπογραφεῖον τῆς Ἑστίας κέντηται τὰ
 τελειότερα μηχανικὰ πιεστήρια, πλουτισμένον δὲ δι'
 ἀφθονίας στοιχείων, γραμμῶν καὶ κοσμημάτων ἐκ
 Γαλλίας καὶ Γερμανίας κομισθέντων, ἀναλαμβάνει
 οἰανδήποτε τυπογραφικὴν ἐργασίαν, ἤτοι βιβλία, περιο-
 δικά, ἀγγελίας, προγράμματα, διπλότυπα, πίνακες κλπ.

Διὰ τοὺς μακρὰν τῶν Ἀθηνῶν εὐρισκομένους κυ-
 ρίους συγγραφεῖς τὸ Τυπογραφεῖον ἀναλαμβάνει τὴν
 φροντίδα τῶν διορθώσεων δι' εἰδικῶς διορθωτοῦ.